

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 79

Tuesday, November 15, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le mardi 15 novembre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Arnot	Cormier	Gagné	Marshall	Plett
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Martin	Quinn
Audette	Dagenais	Gignac	Marwah	Richards
Batters	Dalphond	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dasko	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dawson	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boniface		Housakos	Mockler	Smith
Boyer	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer	Moncion	Sorensen
Busson	Dean	Klyne	Moodie	Tannas
Campbell	Downe	Kutcher	Oh	Wallin
Carignan	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Woo
Christmas	Dupuis	Loffreda	Pate	
Clement	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Furey	Manning	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Arnot	Cormier	Gagné	Marshall	Plett
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Martin	Quinn
Audette	Dagenais	Gignac	Marwah	Richards
Batters	Dalphond	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dasko	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dawson	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boniface		Housakos	Mockler	Smith
Boyer	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer	Moncion	Sorensen
Busson	Dean	Klyne	Moodie	Tannas
Campbell	Downe	Kutcher	Oh	Wallin
Carignan	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Woo
Christmas	Dupuis	Loffreda	Pate	
Clement	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Furey	Manning	Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

The 2022 Fall Reports of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(3).—Sessional Paper No. 1/44-1387.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

The *Fall Economic Statement 2022*.—Sessional Paper No. 1/44-1388.

Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, entitled (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 64(1).—Sessional Paper No. 1/44-1389.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-1390.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Jaffer presented the following:

Tuesday, November 15, 2022

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

**EIGHTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, has, in obedience to the order of reference of December 8, 2021, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Les rapports de l'automne 2022 de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(3).—Document parlementaire n° 1/44-1387.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

*L'Énoncé économique de l'automne 2022*.—Document parlementaire n° 1/44-1388.

Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, intitulés (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 64(1).—Document parlementaire n° 1/44-1389.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-1390.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Jaffer présente ce qui suit :

Le mardi 15 novembre 2022

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

**HUITIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, a, conformément à l'ordre de renvoi du 8 décembre 2021, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Clause 11, page 6:*

- (a) Replace line 11 with the following:

“**11 (1)** The Governor in Council may make regulations for”;

- (b) add the following after line 14:

“**(2)** Before prescribing an age-verification method under subsection (1), the Governor in Council must consider whether the method

- (a) is reliable;
- (b) maintains user privacy and protects user personal information;
- (c) collects and uses personal information solely for age-verification purposes, except to the extent required by law;
- (d) destroys any personal information collected for age-verification purposes once the verification is completed; and
- (e) generally complies with best practices in the fields of age verification and privacy protection.”.

Respectfully submitted,

1. *Article 11, page 6 :*

- a) Remplacer la ligne 11 par ce qui suit :

« **11 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par règlement, »;

- b) ajouter, après la ligne 14, ce qui suit :

« **(2)** Avant de prévoir un mécanisme de vérification de l'âge en vertu du paragraphe (1), le gouverneur en conseil examine si le mécanisme :

- a) est fiable;
- b) assure le respect de la vie privée des utilisateurs et protège leurs renseignements personnels;
- c) recueille et utilise des renseignements personnels à des fins de vérification de l'âge seulement, à moins que la loi ne prévoie d'autres fins;
- d) détruit tout renseignement personnel recueilli à des fins de vérification de l'âge, une fois la vérification terminée;
- e) respecte généralement les pratiques exemplaires dans les domaines de la vérification de l'âge et de la protection de la vie privée. ».

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

MOBINA S. B. JAFFER

*Chair*

**Observations to the Eighth Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill S-210)**

The committee recognizes that pornography is a reality that is increasingly pervasive given the ease of online access, including by young people. It has been said repeatedly during witness testimony that there are no perfect systems to prevent young people from accessing pornography. Young people are naturally curious and constantly learning; exploring one's sexuality, having questions, and experimenting are all part of becoming an adult. This committee recognizes that sexual health education is one of the best safeguards against harm. Parents and educators need resources to ensure we are emphasizing awareness, consent, and body autonomy to young people. Bill S-210 is a laudable effort, but any legislation needs to be complemented with robust sexual-health education and better pornography literacy programs. Encouraging open dialogue, access to accurate and unbiased information, and ensuring judgment-free spaces are essential to healthy sexual exploration and healthy sexuality in general.

This committee encourages all levels of government across Canada to invest in and promote sexual health resources and

**Observations au huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi S-210)**

Le comité reconnaît que la pornographie est une réalité de plus en plus envahissante par la facilité de l'accès en ligne, y compris par les jeunes. Il a été dit à plusieurs reprises au cours des témoignages qu'il n'existe pas de système parfait pour restreindre l'accès par les jeunes à la pornographie. Les jeunes sont naturellement curieux et apprennent constamment; explorer sa sexualité, poser des questions et faire des expériences font partie de devenir adulte. Ce comité reconnaît que l'éducation en matière de santé sexuelle est l'une des meilleures protections contre les préjudices. Les parents et les éducateurs ont besoin de ressources pour s'assurer que nous mettons l'accent sur la sensibilisation, le consentement et l'autonomie corporelle des jeunes. Le projet de loi S-210 est un effort louable, mais toute législation doit être complétée par une solide éducation en matière de santé sexuelle et à de meilleurs programmes de sensibilisation à la pornographie. Encourager le dialogue ouvert, l'accès à des informations précises et impartiales et garantir des espaces sans jugement sont essentiels à une exploration sexuelle saine et à une sexualité saine en générale.

Ce comité encourage tous les paliers de gouvernement au Canada à investir dans les ressources en matière de santé sexuelle

education to help safeguard young people against the harms that can result from early and unrestricted access to pornography.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented the committee's seventh report (*Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, without amendment*).

The Honourable Senator Gagné moved, for the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the third reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended in clause 14, on page 3, by replacing lines 19 to 21 with the following:

“(iii) section 318 (advocating genocide);

**(2) Section 742.1 is amended by adding “and” at the end of paragraph (d) and by replacing paragraphs (e) and (f) with the following:**

(e) the offence is not an offence, prosecuted by way of indictment, under any of the following provisions:

(i) section 221 (causing bodily harm by criminal negligence),

et l'éducation, et à en faire la promotion, afin de protéger les jeunes contre les préjudices qui peuvent résulter d'un accès précoce et sans restriction à la pornographie.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le septième rapport du comité (*projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, sans amendement*).

L'honorable sénatrice Gagné propose, au nom de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 14, à la page 3, par substitution, à la ligne 20, de ce qui suit :

« remplacés par ce qui suit :

e) il ne s'agit pas d'une infraction prévue à l'une ou l'autre des dispositions ci-après et poursuivie par une mise en accusation :

(i) l'article 221 (causer des lésions corporelles par négligence criminelle),

(ii) l'article 264 (harcèlement criminel),

- (ii) section 264 (criminal harassment),
- (iii) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm),
- (iv) section 270.01 (assaulting peace officer with weapon or causing bodily harm),
- (v) section 271 (sexual assault),
- (vi) section 279 (kidnapping),
- (vii) section 279.02 (material benefit — trafficking),
- (viii) section 281 (abduction of person under age of 14), and
- (ix) section 349 (being unlawfully in a dwelling-house).”.

- (iii) l'article 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles),
- (iv) l'article 270.01 (agression armée ou infliction de lésions corporelles — agent de la paix),
- (v) l'article 271 (agression sexuelle),
- (vi) l'article 279 (enlèvement),
- (vii) l'article 279.02 (avantage matériel — traite de personnes),
- (viii) l'article 281 (enlèvement d'une personne âgée de moins de quatorze ans),
- (ix) l'article 349 (présence illégale dans une maison d'habitation). ».

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Après débat,  
La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

#### YEAS—POUR

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Downe	Martin	Quinn	Wallin—21
Batters	Housakos	Mockler	Richards	
Black	MacDonald	Oh	Seidman	
Carignan	Manning	Patterson	Smith	
Dagenais	Marshall	Plett	Tannas	

#### NAYS—CONTRE

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Cotter	Dupuis	Klyne	Moodie
Boehm	Dalphond	Francis	Kutcher	Omidvar
Boniface	Dasko	Gagné	LaBoucane-Benson	Pate
Busson	Dawson	Gerba	Loffreda	Petitclerc
Campbell	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Gignac	Marwah	Ringuette
Christmas	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Gold	Massicotte	Saint-Germain
Clement	Dean	Harder	McPhedran	Simons
Cordy	Dean	Hartling	Miville-Dechéne	Sorensen
Cormier	Duncan	Jaffer	Moncion	Woo—44

#### ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the third reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Clement moved,  
seconded by the Honourable Senator Duncan:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended on page 3 by adding the following after line 10:

**“13.1 The Act is amended by adding the following after section 718.3:**

**718.4 (1)** The court that sentences an accused may impose a sentence other than the prescribed minimum punishment for the offence if, after having considered the fundamental purpose and principles of sentencing as set out in sections 718 to 718.2, it is satisfied that doing so is justified by exceptional circumstances.

**(2)** The court shall give reasons for imposing a sentence other than the prescribed minimum punishment for an offence and shall state those reasons in the record.”.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

## Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the third reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended on page 3 by adding the following after line 10:

**“13.1 The Act is amended by adding the following after section 718.3:**

**718.4 (1)** The court that sentences an accused may impose a sentence other than the prescribed minimum punishment for the offence if, after having considered the fundamental purpose and principles of sentencing as set out in sections 718 to 718.2, it is satisfied that doing so is justified by exceptional circumstances.

**(2)** The court shall give reasons for imposing a sentence other than the prescribed minimum punishment for an offence and shall state those reasons in the record.”.

Après débat,  
En amendement, l'honorable sénatrice Clement propose,  
appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à la page 3, par adjonction, après la ligne 10, de ce qui suit :

**« 13.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 718.3, de ce qui suit :**

**718.4 (1)** Le tribunal peut infliger à l'accusé une peine autre que la peine minimale prévue pour l'infraction si, après examen de l'objectif essentiel et des principes énoncés aux articles 718 à 718.2, il est convaincu que des circonstances exceptionnelles le justifient.

**(2)** Le tribunal motive toute décision d'infliger une peine autre que la peine minimale prévue pour une infraction et inscrit ses motifs au dossier de l'instance. ».

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

## Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à la page 3, par adjonction, après la ligne 10, de ce qui suit :

**« 13.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 718.3, de ce qui suit :**

**718.4 (1)** Le tribunal peut infliger à l'accusé une peine autre que la peine minimale prévue pour l'infraction si, après examen de l'objectif essentiel et des principes énoncés aux articles 718 à 718.2, il est convaincu que des circonstances exceptionnelles le justifient.

**(2)** Le tribunal motive toute décision d'infliger une peine autre que la peine minimale prévue pour une infraction et inscrit ses motifs au dossier de l'instance. ».

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, for the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, for the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-248, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, au nom de l'honorable sénatrice Plett, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, au nom de l'honorable sénatrice Martin, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-248, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).



After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-251, An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 23 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-253, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.

After debate,

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

### **Commons Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### **Reports of Committees – Other**

Orders No. 20 and 26 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-251, Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 23 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-253, Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 20 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52, 77 and 81 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5, 6, 7 and 10 were called and postponed until the next sitting.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 9:15 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Service Fees Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1344.

Service Fees Report of the Canadian Grain Commission for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1345.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52, 77 et 81 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 5, 6, 7 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 21 h 15, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-1344.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne des grains pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-1345.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2022-23 to 2026-27 of the Canadian Dairy Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1346.

Service Fees Report of the Royal Canadian Mounted Police for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1347.

Service Fees Report of the Parole Board of Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1348.

Service Fees Report of the Canada Border Services Agency for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1349.

Service Fees Report of the Canadian Space Agency for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1350.

Service Fees Report of the Department of Industry for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1351.

Service Fees Report of the National Research Council of Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1352.

Service Fees Report of Statistics Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1353.

Service Fees Report of the Department of National Defence for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1354.

Service Fees Report of the Department of Canadian Heritage for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1355.

Service Fees Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1356.

Service Fees Report of Library and Archives of Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1357.

Service Fees Report of the National Battlefields Commission for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1358.

Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de 2022-2023 à 2026-2027 de la Commission canadienne du lait, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1346.

Rapport relatif aux frais de service de la Gendarmerie royale du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1347.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission des libérations conditionnelles du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1348.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence des services frontaliers du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1349.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence spatiale canadienne pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1350.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Industrie pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1351.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil national de recherches du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1352.

Rapport relatif aux frais de service de Statistique Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1353.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Défense nationale pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1354.

Rapport relatif aux frais de service du ministère du Patrimoine canadien pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1355.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1356.

Rapport relatif aux frais de service de Bibliothèque et Archives du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1357.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission des champs de bataille nationaux pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1358.

Service Fees Report of the National Film Board for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1359.

Service Fees Report of the Department of Natural Resources for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1360.

Service Fees Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1361.

Service Fees Report of the Canadian Energy Regulator for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1362.

Service Fees Report of the Public Health Agency of Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1363.

Service Fees Report of the Department of Justice for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1364.

Service Fees Report of the Office of the Auditor General for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1365.

Service Fees Report of the Financial Consumer Agency of Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1366.

Service Fees Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1367.

Service Fees Report of the Department of Transport from 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1368.

Service Fees Report of the Department of Public Works and Government Services for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1369.

Service Fees Report of Shared Services Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1370.

Service Fees Report of the Canadian Food Inspection Agency for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1371.

Rapport relatif aux frais de service de l'Office national du film pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1359.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Ressources naturelles pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1360.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1361.

Rapport relatif aux frais de service de la Régie canadienne de l'énergie pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1362.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la santé publique du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1363.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Justice pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1364.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du vérificateur général pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1365.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1366.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du surintendant des institutions financières pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1367.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Transports pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1368.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1369.

Rapport relatif aux frais de service de Services partagés Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1370.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1371.

Service Fees Report of the Department of Health for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1372.

Service Fees Report of the Department of Fisheries and Oceans for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1373.

Service Fees Report of the Parks Canada Agency from 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1374.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1375.

Report of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(3).—Sessional Paper No. 1/44-1376.

Service Fees Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1377.

Special Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(2) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-1378.

Service Fees Report of the Department of Citizenship and Immigration for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1379.

Annual Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Specific Claims Tribunal Act*, S.C. 2008, c. 22, s. 40.—Sessional Paper No. 1/44-1380.

Report on Payments in Relation to Transit and Housing, pursuant to *An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures*, S.C. 2022, c. 10, sbs. 180(3).—Sessional Paper No. 1/44-1381.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Global greenhouse gas emissions and Canadian GDP*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1382.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Risk Scenario Analysis – November 2022*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1383.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Fall Economic Statement 2022: Issues for Parliamentarians*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*,

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Santé pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1372.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Pêches et des Océans pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1373.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence Parcs Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1374.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1375.

Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3).—Document parlementaire n° 1/44-1376.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1377.

Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-1378.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1379.

Rapport annuel du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*, L.C. 2008, ch. 22, art. 40.—Document parlementaire n° 1/44-1380.

Rapport sur les paiements en matière de transport en commun et de logement, conformément à la *Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures*, L.C. 2022, ch. 10, par. 180(3).—Document parlementaire n° 1/44-1381.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Les émissions mondiales de gaz à effet de serre et le PIB canadien*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-1382.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Analyse de scénario de risque – Novembre 2022*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-1383.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Énoncé économique de l'automne 2022 : enjeux pour les parlementaires*, conformément à la *Loi sur le Parlement du*

R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1384.

List of outstanding specific legislative proposals to amend listed tax laws announced prior to April 1, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 162(2).—Sessional Paper No. 1/44-1385.

Copies of the Regulations amending the Special Economic Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2022-1190) and the Special Economic Measures Permit Authorization Order (P.C. 2022-1191), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1386.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Marwah was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 15, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Marwah (*November 4, 2022*).

#### **Special Joint Committee on the Declaration of Emergency**

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Cordy (*November 7, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Boisvenu was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 10, 2022*).

The Honourable Senator Batters was added to the membership (*November 10, 2022*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Anderson (*November 9, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Boniface (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Coyle (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Ravalia (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Cordy (*November 7, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Housakos (*November 15, 2022*).

*Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-1384.

Liste des propositions législatives explicites et en suspens visant à modifier les textes fiscaux visés, annoncées avant le 1<sup>er</sup> avril 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 162(2).—Document parlementaire n° 1/44-1385.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2022-1190), ainsi que le Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales) (C.P. 2022-1191), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1386.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Marwah a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 15 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 4 novembre 2022*).

#### **Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise**

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 7 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Boisvenu a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 10 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Batters a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 10 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 9 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 7 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 15 novembre 2022*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Hartling (*November 14, 2022*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Manning (*November 14, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Indigenous Peoples**

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Boniface (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Pate (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Lovelace Nicholas (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Coyle (*November 14, 2022*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Woo (*November 14, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Simons (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Boisvenu (*November 15, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*November 15, 2022*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*November 14, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Yussuff (*November 10, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Bovey (*November 9, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Yussuff (*November 14, 2022*).

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Klyne (*November 11, 2022*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Anderson (*November 9, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Mégie (*November 14, 2022*).

#### **Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*November 14, 2022*).

The Honourable Senator Saint-Germain was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 14, 2022*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 14 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 14 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Lovelace Nicholas (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 14 novembre 2022*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 14 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 15 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 15 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 14 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 10 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 9 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 14 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 11 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 9 novembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 14 novembre 2022*).

#### **Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 14 novembre 2022*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 14 novembre 2022*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Mégie (*November 10, 2022*).

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

The Honourable Senator Boisvenu was added to the membership (*November 10, 2022*).

The Honourable Senator Plett was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 10, 2022*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*November 14, 2022*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 10 novembre 2022*).

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

L'honorable sénateur Boisvenu a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 10 novembre 2022*).

L'honorable sénateur Plett a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 10 novembre 2022*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 14 novembre 2022*).